

語言特區裏的網絡新成語*

On New Idioms on the Internet in Special Linguistic Zone

◎ 楊勇 / 江南大學外國語學院；阜陽師範大學外國語學院

提 要：網絡平臺是語言特區的三大類型之一，網絡新成語是網絡語言特區裏的“特區”。它起源於網絡，在網上流行，並輻射到傳統媒介，滲透到現實生活之中，它有固定的意義，一般皆為四字格，為人們所習用。網絡新成語在很大程度上突破常規語言規則約束，在語音、形態、語法、語義、語用等方面都有很多偏離現代漢語規範的地方。相比傳統成語，網絡新成語無論在產生、形式、特徵，還是應用前景上，都有諸多不同，網絡新成語很多是小句縮略而成，結構不及傳統成語美觀勻稱典雅，接受度不一，要走向成熟和穩定，還得經歷時間和實踐的嚴峻考驗。

關鍵詞：語言特區 成語 網絡新成語 縮略 模因

Key words: special linguistic zone; idioms; the new idioms on the internet; abbreviation; meme

一、引言

近年來，隨著網絡和新媒體的快速發展，各種網絡資訊鋪天蓋地，網絡狂歡此起彼伏，產生了很多新的四字格表達方式，比如“不明覺厲”“十動然拒”“喜大普奔”，其數量在不斷增加中，值得語

言研究者關注。這些四字格表達方式為線民所喜聞樂見，口語中經常使用，有些甚至已經進入權威紙媒體，但是，這些四字格雖類似成語，卻還沒有收錄進入《現代漢語詞典》，是一類遊移的語言現象，是語言特區（徐杰，覃業位 2015）裏的“特區”。網絡新成語除了擁有傳統成語一般特徵以外，還有一些自己的

* 本研究系安徽省哲學社會科學規劃一般項目“新媒體語境下網絡輿情監控、預警及應對機制研究”（AHSKY2017D72）、教育部產學合作協同育人項目（202102029010）階段性成果。

特徵，在句法、語義等很多方面皆有創新和突破，有很高的語言學和社會學研究價值。但是，以往對此語言現象的研究並不多，以“網絡新成語”為主題詞，在中國知網搜索（檢索時間：2022.3.10），僅有23篇相關學術論文（申慧 2012、邵倩 2014、劉曉明 2014、車飛 2015、管瑩 2015、黃元龍 2018、鄭美鈺子 2018、蘭英 2019 等），這些研究列舉了近年來出現的一些網絡新成語，對其概念及相關問題進行了初步探索和簡單綜述，但是縱觀歷年來研究，缺乏“網絡新成語”方向的系統深入研究。

二、網絡新成語

2.1 性質

據《辭海》（第六版）定義，“成語是熟語的一種，是習用的固定片語，在漢語中多數由四個字組成。組織多樣，來源不一。（P. 228）”《現代漢語詞典》（第七版）的定義為“人們長期以來習用的、簡潔精闢的定型片語或短句。漢語的成語大多由四個字組成，一般都有出處（P. 166）。”商務印書館 2015 年出版的《新華成語辭典》（第二版）前言中，成語的定義為：相沿習用的固定片語或短語，能獨立表意，形式短小，一般為四字格式（P. 3）。在《現代漢語》（增訂六版）上冊中，成語被定義為：一種相沿習用含義豐富具有書面語色彩的固定短語，並認為成語有意義整體性、結構凝固性、風格典雅性等三大特徵（P. 249）。成語所指多為確定的轉義，有些成語從字面上不難理解，如“萬紫千紅”“乘風破浪”“小題大做”“後來居上”等；有些成語必須知道來源或典故才能懂得意思，比如“患得患失”出自《論語·陽貨》，“守株待兔”出自《韓非子·五蠹》，“朝三暮四”出自《莊子·齊物論》，“杯弓蛇影”最早見於東漢

應劭的《風俗通義·怪神》，因《晉書·樂廣傳》而廣為人知。

由於一些社會熱點新聞事件，或者網友自身的一些特殊經歷，網絡上產生瞭許多新的四字格習慣表達方式，成為強勢流行模因，為廣大線民頻繁使用，但是它們似成語而沒有收錄進成語辭典，地位比較尷尬，名稱也不固定，有直呼“網絡成語”的，也有叫“後現代成語”的，還有叫“網絡類成語”的。比如，車飛（2015a）將這類現象定性為“網絡類成語”，並認為“網絡類成語”可定義如下：指產生於網絡時代的漢字類網絡語言，是開放性網絡環境下線民口頭創作、口頭運用的口語色彩很濃的二二相承的表述語或描述語，介於俗成語與自由短語之間。其懸浮於漢語通語成語系統之外，是既向心於通語成語系統又隸屬於網絡語言系統的仲介語言系統，有時更趨向於俗成語的性質。口語色彩濃厚、語義直白、結構穩定，多數為四字格短語，具有時事偶然性、網絡群體參與性、創新性、爆發性等特點，可接受度正待驗證。

結合上面關於傳統成語的各方定義，綜合考量這些網絡四字格的各種名稱，我們認為“網絡新成語”相對合理些，既闡明了其來源，又凸顯瞭這些四字格與經典的已經廣為接受的成語有差別，網絡新成語可以定義為“起源於網絡，在網上盛行並輻射、滲透到傳統媒介和現實生活中，有特別而固定的意義，為人們所習用的四字格新成語。”

2.2 語義

申慧（2012）總結瞭“秋雨含淚、兆山羨鬼、歐陽挖坑、豬塗口紅、黔驢三撐、聚打醬油、範跑郭跳、林貌楊音、正龍拍虎、誰死鹿手”等網絡流行十大新成語。隨著社會的發展，網絡的繁榮，新的網絡事件不斷湧現，又出現瞭很多新的網絡成語。車飛（2015a）增加了“官走生坐、世豎跳海、三毛抄四、核傳鹽盡、

唐駿讀博、東跑西顛、捂盤惜售、化危為機、國進民退、敢動中國、非法獻花、久耕托市、笑而不語、學歷團購、跨省追捕、處女嫖娼、路邊高牆、故宮強撼、三鹿毒奶、旁岐曲徑、歐豬五國、拜登吃面、丁磊養豬、刷漆綠化、證齊毒全、韓食美史、巧言利口、逆賊敗黨、三網合一、繁榮娼盛、前腐後繼”等，將網絡新成語拓展到 58 條。最近這幾年，受《咬文嚼字》編輯部每年評審“年度十大流行語”的推廣普及，又產生了一批新的網絡四字格，比如“腦洞大開、洪荒之力、藍瘦香菇、文明互鑒、霸凌主義、直播帶貨、野性消費”等，有望成為網絡成語新的增長點。

根據在北京語言大學漢語語料庫 (<http://bcc.blcu.edu.cn/>) 檢索結果 (檢索時間 2022.3.10) 常見的網絡新成語在“報刊”和“對話”語體中出現的頻率如下：

	網絡新成語	報刊	對話
1	不約而同	2895	282
2	壓力山大	137	1015
3	腦洞大開	102	492
4	打虎拍蠅	59	0
5	藍瘦香菇	23	434
6	喜大普奔	17	671
7	累覺不愛	16	869
8	不明覺厲	13	559
9	人艱不拆	12	1870
10	十動然拒	7	82
11	細思恐極	2	135
12	男默女淚	2	73
13	開胸驗肺	1	1
14	鴨梨山大	0	249
15	說鬧覺餘	0	0
16	地命海心	0	0
17	社病我藥	0	0

其中“不約而同”遠遠高出其他辭彙，主要是因為其傳統意義，而不是作為網絡新成語的意義。檢索中的報刊是《人民日報》及《人民日報》(海外版)。“鴨梨山大”和“壓力山大”分開檢索，使用頻率也不一樣，“壓力山大”比較典雅，接受度更高一些。意外的是，“說鬧覺餘、地命海心、社病我藥”在口語交流中，使用頻率很高，但是在語料庫檢索中，卻都是零，可能是因為語義本身正能量不夠，在官方傳媒中選用較少。

根據上述網絡流行新成語在網上的流行程度，線下日常生活中的應用情況，綜合考量其語言學價值、社會學價值等因素，總結提煉出常用的十六個網絡流行新成語，分別釋義如下：

(1) 不明覺厲：雖然不明白對方在說/幹什麼，但覺得很厲害的樣子。表面詞義用於表達菜鳥(新手)對專業型、技術型高手的崇拜，引申詞義用於吐槽對方過於深奧，令人不知所云，或作為偽裝自己深藏不露的託辭。

(2) 人艱不拆：人生已經如此的艱難，有些事情就不要拆穿了。

(3) 細思恐極：仔細想想，覺得恐怖至極。

(4) 十動然拒：十分感動，然後拒絕了他/她。用來形容普通人被心中的女神或男神拒絕後的自嘲心情。

(5) 累覺不愛：很累，感覺自己不會再愛了。

(6) 說鬧覺餘：其他人有說有笑、有打有關，感覺自己很多餘。

(7) 男默女淚：男生看了會沉默，女生看了會流淚。常用來形容某篇文章的主題，多與情感或愛情有關。

(8) 打虎拍蠅：打老虎，拍蒼蠅，“老虎蒼蠅一起打”。“老虎”比喻位居高層的腐敗官員，“蒼

蠅”比喻身處基層的腐敗官員。

(9) 地命海心：吃地溝油的命，操中南海的心。

(10) 不約而同：很久沒有人約，而變成了同性戀。

(11) 社病我藥：社會生病了，為什麼讓我吃藥？

(12) 藍瘦香菇：“藍瘦”即“難受”，“香菇”即“想哭”；代指“難受、想哭”的意思。

(13) 鴨梨山大（壓力山大）：形容壓力很大，身心上的壓力重負宛若泰山壓頂之感。

(14) 喜大普奔：“喜聞樂見、大快人心、普天同慶、奔走相告”的首字縮略。

(15) 開胸驗肺：原意指將通過人工手術方式把胸腔打開查驗肺器官。後特指因為階層關係無法保全自己受損利益而無奈作出的自我犧牲行為，同時也體現出一種極無奈的抗議與申訴方式。

(16) 腦洞大開：由日本動漫“腦補”衍生而來。本指觀劇者在大腦裏通過自己的想像來補充或添加原劇中沒有的情節或內容。後來詞義擴大，對小說及其他藝術作品甚至現實生活中的情節、情景進行幻想、想像，也稱“腦補”即擴腦。

可以看出，網絡新成語的構成方式很豐富，簡而言之，主要有以下幾種：第一，縮略。句縮成詞，比如(1) — (11)；第二，用典。社會事件辭彙化，比如：秋雨含淚、兆山羨鬼、黔驢三撐；第三，諧音。這也可能是以訛傳訛而成，比如：鴨梨山大（壓力山大）；第四，新解。舊瓶裝新酒，比如：不約而同。

縱觀上述十六個網絡新成語，基本符合《現代漢語》（增訂六版）上冊中列舉的成語三大特徵：意義整體性、結構凝固性、風格典雅性。

當然，網絡四字格表達中，也出現了很多格調不太高的詞。有些詞宣揚暴力傾向，比如：“暴打分手”

（我把她暴打了一頓，然後跟她分手了）、“艱拆裝死”（“人生本艱難，萬事別拆穿，你若再裝逼，我定砍死你！”的縮寫形式）；有些詞在風格典雅性上欠妥，比如“褲脫我看”（褲子脫了就給我看這個？形容被標題黨文不對題的內容所矇騙）、“體虧屁思”（體制的錯，吃虧的是屁民，我不禁陷入了沉思）這兩個，顯得頗為粗俗，還有一些更粗俗的，比如“無圖言屌/無圖說錘”是“沒圖你說個XX”和“沒圖你說個錘子”的縮略形式，在語料庫檢索中，使用頻率都為零，早晚會被歷史所淘汰。

三、網絡新成語的創新

網絡語言是語言特區的三大類型之一，其他兩個特區分別是詩歌文體、標題口號。所謂語言特區，指的是有條件地突破常規語言規則約束的語言運用特定領域。網絡語言是三大語言特區之一，而網絡新成語是語言特區中的“特區”。網絡新成語來源於網上，所以天然帶有網絡語言新奇、獨特的特徵，語不驚人死不休，構築出“陌生化”的張力和美感。具體來說，有很多偏離現代漢語規範的地方，或故意別字別音，或形式出奇，或句法破格，或語義翻新，或語用突變。

3.1 語音創新

網絡新成語故意別字，音同而義異，比如“火鉗劉明”本為“火前留名”，意思是“在這個帖子火之前，留下自己的名字”。通常在一些有爭議的作品剛出來時使用，表示看好該作品會火的可能性，而在前排留名。類似的，還有“山前劉明”，是“刪前留名”的意思。

有時，整個成語都是諧音而來：“鴨梨山大”其實是“壓力山大”，形容壓力像山一樣大。而“飛蝗蕪湖”是“非黃勿護”，意思是我發的帖子雖然是標

題黨，看起來有些曖昧，但是內容並不黃，請管理員勿刪，多多愛護。“藍瘦香菇”的出現同樣是由於諧音產生的，“藍瘦”即“難受”，“香菇”即“想哭”，來源是 2016 年 10 月 9 日一個廣西男孩在網上用廣西普通話發佈的視頻。

3.2 形態創新

網絡新成語或使用不常見於成語的字，如“啊”，甚至符號，比如“啊痛悟蠟”，意思是“啊，多麼痛的領悟”，亦被引申為“啊，多麼痛的領悟，你為什麼用蠟燭滴我”，還有種說法是，“啊，痛悟”後面一般會加個蠟燭的圖示表示心情沉痛。

此外，傳統成語一般是四字格，網絡新成語卻有不少三字格的，像“注孤生”表示“註定孤獨一生”；“斷舍離”意思是把那些不必需、不合適、過時的東西統統斷絕、捨棄，並切斷對它們的眷戀；“為棄療”是“為什麼放棄治療”的縮略形式，還有“我夥呆”是從“我和我的小夥伴都驚呆了”縮略而來的。

3.3 語法創新

網絡新成語很多是句縮成詞，是網絡短句的縮略形式，這一點和傳統成語大相徑庭，傳統成語一般是詞或者短語，而網絡新成語是應網絡快捷交流的要求而產生的，選取小句中的一些核心成分壓縮而成，在網友的習用中，慢慢成形的。

句縮成詞是是網絡新成語最主要、最重要的語法創新之處。簡而言之，就是將一句話或幾個詞語，擇其要者，縮成四個字。比如上述舉例從（1）到（11），都是這種創新的產物。由句成詞，字數上減少了，資訊量沒有變，不過解讀起來需要更多的背景知識，這種語法上的創新符合語言的經濟原則。此外，（14）“喜大普奔”不是小句的縮略，而是四個成語“喜聞樂見、大快人心、普天同慶、奔走相告”的首字縮略，語義等於四個成語的語義之和。不過，

這樣的首字縮略成詞，實踐中案例極少。

傳統成語在語法結構上，多採用並列、偏正、動賓、動補、主謂等形式，遵守現代漢語一般規範。但是網絡新成語在語法上卻喜歡打破常規，不走尋常路，比如“十動然拒”，用數詞修飾動詞，並且，這四個字也不符合上面所說的成語的任何一種句法結構，因為它本身就是句縮而成，沒有科學的構詞理據，有點先天的“營養不良”。

3.4 語義創新

傳統成語格式對稱，多是 ABAB 這種 2+2 的模式，往往在一個成語中蘊含了一對同義詞、近義詞或反義詞，比如“喜聞樂見”中，“喜”與“樂”意思相近，“聞”與“見”對稱，“萬紫千紅”“乘風破浪”也是這樣，而“小題大做”“出生入死”中，除了有同義、近義詞語外，還有反義詞語“大小”“生死”出現，顯得勻稱典雅、古色古香，充分展現了漢語的深沉底蘊和音韻美感，相比而言，網絡新成語由於很多是小句縮略、事件虛化而成，缺少這種語言的厚重感和駢偶之美，語義理解起來也比較困難。

在語義上，網絡新成語故意背離傳統成語語義，製造“陌生化”的效果，以吸人眼球。很多時候，用舊瓶裝新酒來達到語義創新效果，本來就是漢語成語，在網友的故意曲解下，改變原來的意思，產生令人意想不到的新意義，拓展了該成語原來的語義內涵和外延。試舉數例如下：

知書達禮：僅知道書本知識是不夠的，還要學會送禮。

度日如年：特指當公務員的日子，非常好過，每天象過年一樣。

杯水車薪：形容金融部門的工作，每天辦公室喝杯茶，月底可以拿到可以買一輛車的工資。

知足常樂：知道有人請自己洗腳，心裏就感到快

樂。

見異思遷：見漂亮的異性就想搬到她那裏去住。

語重心長：別人話講得重了，心裏懷恨很長時間。

網絡新成語語義創新，偏離常規，在特定人群、特定範疇中彰顯自己獨特的意義。比如“不約而同”，意思是很久沒有人約，而變成了同性戀。這是傳統成語想破腦袋也沒想到的意思，這些雖是網絡亞文化，但是也客觀上反映了當代線民的生存狀態，或者對某些社會現象的調侃和揶揄。

3.5 語用創新

網絡新成語喜歡“用典”，確切來說，是“詞媒體”，也就是事件詞語化與資訊濃縮化，將一個事件代碼化成一個新詞。網絡新成語有很大一部分是來自一些熱點社會事件。比如“開胸驗肺”一詞源自2004年發生的“開胸驗肺事件”：河南新密市人張海超被多家醫院診斷出患有“塵肺”，但由於這些醫院不是法定職業病診斷機構，所以診斷“無用”。而由於原單位拒開證明，他無法拿到法定診斷機構的診斷結果，最終只能以“開胸驗肺”的方式進行驗肺，為自己證明。類似的還有“秋雨含淚、兆山羨鬼、歐陽挖坑、黔驢三撐、範跑郭跳、林貌楊音、正龍拍虎”等。一個成語包含豐富的語用資訊，令人聞之則在大腦中自動啟動很多背景資料。

正是由於網絡新成語在語義上的創新，導致其語用也有很多創新之處，其使用的語境多為網絡環境，或者線民之間，很多網絡新成語，對不怎麼上網以及不怎麼關注網絡語言的人來說，都無異於天方夜譚，不知所云，所以，網絡新成語成為線民的接頭暗號，構成他們自己的話語體系，有時千言萬語，一個網絡成語就可以概括，比如“不約而同”“地命海心”等，一個成語，概括出了當代線民的生活狀態和心理世界，有巨大的反諷和無奈，在語言使用中，有自己獨特的

黑色幽默和使用價值。此中真意，不理解則不能欣賞。

傳統成語多來自神話故事、寓言、歷史、宗教或經典文學作品，有據可考。千百年來眾口相傳，已經深入人心，生命力長盛不衰，曆久彌新；而網絡新成語主要流行於網上，雖然像“不明覺厲”“十動然拒”“細思恐極”等新成語已經滲透到現實生活和傳統媒體，口語中、紙媒上，也經常可見，但是，能否定型定性，尚待時日。

正如董思聰，黃居仁（2019）指出，所有的創新形式都具有各自的限度，必須遵守相應的規律。網絡新成語雖有很多出格之處，努力想掙脫現代漢語的規範，但是畢竟是戴著镣铐跳舞，這些創新和偏離，還是有底線的，是大規則裏的相對自由。

任何新事物，要想被接受，都需要一個過程。網絡新成語也不例外，要想真正進入成語辭典，要想在現代漢語中長久存在，佔據一席之地，道阻且長。並且，網絡新成語的這些創新，有人理解並歡迎，高頻應用在自己的日常生活中，也有人口誅筆伐，覺得破壞成語美感，不登大雅之堂。仁者見仁，智者見智，短時間內，要想統一思想和認識，可能性不大。可以預測，網絡新成語要想進入《現代漢語成語辭典》，尚需時日，需要接受歷史和實踐的嚴酷檢驗。在這個傳播和普及的過程中，哪些能真正沉澱下來，能被成語辭典收錄，現在預測還為時過早。無論是國家語言規劃機構、語言規範機構，還是語言研究者、語言教學者，都無需極端化處理，不必要“喜大普奔”，言必用網絡新成語，也無需去棒殺，視之為洪水猛獸，必除之而後快。語言有其新陳代謝，自我揚棄的機能，並且，網絡新成語要經過現實檢驗和時間的考驗，大浪淘沙，有生命力的，自然會留下，成為現代漢語成語系統的一部分，而那些格調不高的，在短暫的流行後，會歸於寂靜，很快會湮沒在歷史的塵埃中，隨風

而去。沉澱下來的，是很少的一部分。

四、結論

網絡新成語是網絡語言特區裏的“特區”。它起源於網絡，在網上流行，並輻射到傳統媒介，滲透到現實生活之中，它有固定的意義，一般皆為四字格，為人們所習用。網絡新成語在很大程度上突破常規語言規則約束，有很多偏離現代漢語規範的地方，或故意別字別音，或形式出奇，或句法破格，或語義翻新，或語用突變。相比傳統成語，網絡新成語無論在產生、形式、特徵，還是應用前景上，都有諸多不同，網絡新成語多是小句縮略而成，結構不及傳統成語美觀勻稱典雅，接受度不一、不定，需要假以時日，方能走向穩定和成熟。

參考文獻：

車飛 2015a 《漢語網絡類成語研究》，黑龍江大學碩士論文。

—— 2015b “漢語網絡類成語”的生成、流行機理與規範新探，《北京郵電大學學報（社會科學版）》第 3 期。

戴維·邁爾斯（著），侯玉波，樂國安，張智勇等（譯）2006 《社會心理學》（第 8 版），北京：人民郵電出版社。

董思聰，黃居仁 2019 語言特區中創新形式的限度，《華文教學與研究》第 4 期。

高小康 2010 詞媒體：這個時代的接頭暗號，《人民論壇》第 22 期。

管瑩 2015 網絡新成語的社會語言學闡釋，《語

文學刊》第 8 期。

黃伯榮，廖序東（主編）2017 《現代漢語》（增訂六版）（上冊），北京：高等教育出版社。

黃元龍 2018 網絡新成語的特徵及其生成機制，《湖北經濟學院學報（人文社會科學版）》第 5 期。

蘭英 2019 以“不明覺厲”為代表的網絡新四字格成語淺析，《品位·經典》第 11 期。

李曉楠 2014 網絡新成語的構成方式及其規範，《欽州學院學報》第 7 期。

劉曉明 2014 網絡新成語建構中的模因機制探析，《山西師大學報（社會科學版）》第 S5 期。

喬永 2006 成語鑒別與成語詞典收詞標準的量化定性研究，《語文研究》第 4 期。

商務印書館辭書研究中心（編）2007 《新華成語詞典》，北京：商務印書館。

邵倩 2014 網絡新成語的語言偏離及其規範，《太原大學學報》第 1 期。

申慧 2012 近年來網絡媒體流行的“新”成語探析，《山西師大學報（社會科學版）》第 S2 期。

楊勇 2014 論“淘寶體”的語體特徵及其發展趨勢，《學術界》第 2 期。

——2016 網絡語言“熱”背後的“冷”思考，《光明日報》4 月 17 日。

——2018 網絡成語入典尚需時日《語言文字報》1 月 26 日。

徐杰，畢業位 2015 “語言特區”的性質與類型，《當代修辭學》第 4 期。

張曉滿，李水，彭靜 2015 網絡新成語的發展現狀研究，《新聞世界》第 8 期。

張芳，楊帆 2015 “網絡類成語”的類型及其生成動因考察，《渤海大學學報（哲學社會科學版）》第 4 期。

鄭美鈺子 2018 近七年來網絡新成語研究綜述，《北方文學》第 17 期。